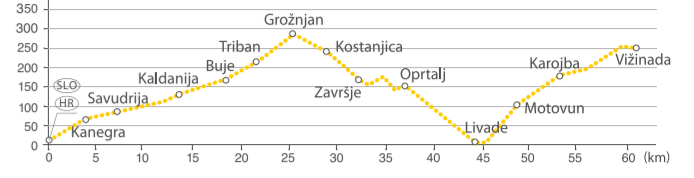


PARENZANA

- G.P. Plovanije - Buje - Grozjan - 61 km
- Oprtalj - Motovun - Vizinada 3,5 - 4 h
- min 5 - max 290 m
- MTB
- 4%
- 96%



Opis itinerara
 Staza dolazi iz smjera graničnog prijelaza Plovanija a predlažemo polazak od turističkog naselja Kanega odakle pratimo žute oznake u smjeru Buja. Staza nastavlja u lijevom luku gotovo za 180 stupnjeva te prolazi pored nekadašnje postaje Savudrija-Salvore gdje prelazimo asfaltnaru prometnicu te nastavljamo prema selu Markovac. U Markovcu slijedimo sa trase Parezana na glavnu prometnicu, skrećemo lijevo na raskršću sa autocestom istarski "Y", prelazimo raskršće i prateći žuti putokaz skrećemo desno ponovno na trasu Parezana koja nas vodi do Kaldanje, gdje skrećemo desno te bujomca prema Buja preko Voljpe. Nakon prolaska pored zgrade nekadašnje željezničke postaje Buje, nastavljamo lijevo glavnom prometnicom prema Grozjanu, gdje nakon dva oštra zavojia skrećemo desno i ponovno dolazimo na makadamsku trasu Parezana. Nastavljamo vožnju preko postaje Triban do tunela Sv. Vid i dolazimo pred naselje Grozjan, ulazimo u tunel Kalcini (178,7 m) i ponovno se uključujemo na makadamsku trasu. Nastavljamo kroz Biloslave, tunel Kostanjica (69,9 m) i dolazimo u podnožje Završje te prelazimo široku makadamsku cestu i nastavljamo Parezanom do tunela Završje 1 (35 m) i Završje 2 (28 m) do vijadukta Završje (61,8 m). Nastavljamo trasom pored mjesta Vizišinski Vrh i nakon nekoliko stotina metara dolazimo do vijadukta Antonci (61,8 m). Ubrzo dolazimo do naselja Krti gdje nastavljujui trasom Parezana nakon nekoliko kilometara prelazimo vijadukt (68,5 m) i tunel Freski (146 m). Nastavljamo preko vijadukta Oprtalj (75,2 m) gdje dolazimo glavnom i dolazimo u Livade gdje se nalazi muzej sa zbirkom Parezana. Iz Livada trasa nastavlja glavnom prometnicom koja prelazi most na rijeci Mirni, nakon čega se staza lagano uspinje lijevim rubom motovunskog brjega, prolazi kroz tunel Motovun (222 m) prema vijaduktu Krvar (39,9 m) te preko Vizinada dolazimo u Poreč.

Descrizione dell'itinerario
 Il percorso della Parezana va verso Plovanija, confine con la Slovenia. Si suggerisce di iniziare l'escursione dal villaggio turistico di Kanega da dove si procede seguendo le segnalazioni gialle in direzione di Buie. Il percorso continua svoltando a sinistra per quasi 180 gradi, passando davanti a quella che un tempo era la stazione di Savudrija-Salvore. Da lì si passa su una strada asfaltata in direzione di Markovac. A Markovac si esce dalla Parezana e si imbecca la strada principale, svoltando a sinistra all'incrocio con l'autostrada "Y istriana". Si attraversa l'incrocio e seguendo la segnalazione gialla si svolta nuovamente a destra sulla Parezana che conduce fino a Caldania da cui, svoltando a destra, si procede verso Buie attraverso Volpia. Oltrepastata la vecchia stazione di Buie, il percorso continua lungo la strada principale in direzione di Grisignana dove, dopo due curve in salita ben impegnative, si svolta a destra e ci si trova nuovamente sulla strada in terra battuta della Parezana. Si attraversa poi la stazione di Triban fino al tunnel di San Vito e si arriva di fronte a Grisignana dove entriamo nel tunnel Kalcini (178,7 m). Si continua attraverso Bloslavi, il tunnel Castagna (69,9 m) e si arriva sotto Piemonte dove la strada si allarga. L'itinerario continua fino al tunnel di "Završje 1" (35 m) e "Završje 2" (28 m) e poco dopo sul tunnel "Završje" (61,8 m). Si procede passando vicino a Vizišinski e dopo qualche centinaio di metri si arriva al viadotto "Antonci" (61,8 m). Dopo pochi metri si arriva a Krti dove, continuando il percorso della Parezana, si attraversa il viadotto (68,5 m) ed il tunnel di "Freski" (146 m). Si procede attraverso il viadotto Portale (75,2 m), continuando la discesa si arriva dopo pochi chilometri a a Livade dove c'è il museo della Parezana. Da Livade il percorso continua per la strada principale che attraversa il tunnel di monte Fiume Quieto. Poi fiancheggiando il lato sinistro della collina, si passa il tunnel di Pontona (222 m) e si procede fino al viadotto Krvar (39,9 m). Attraversando Vizinada arriviamo a Porenzo dove la Parezana finisce.

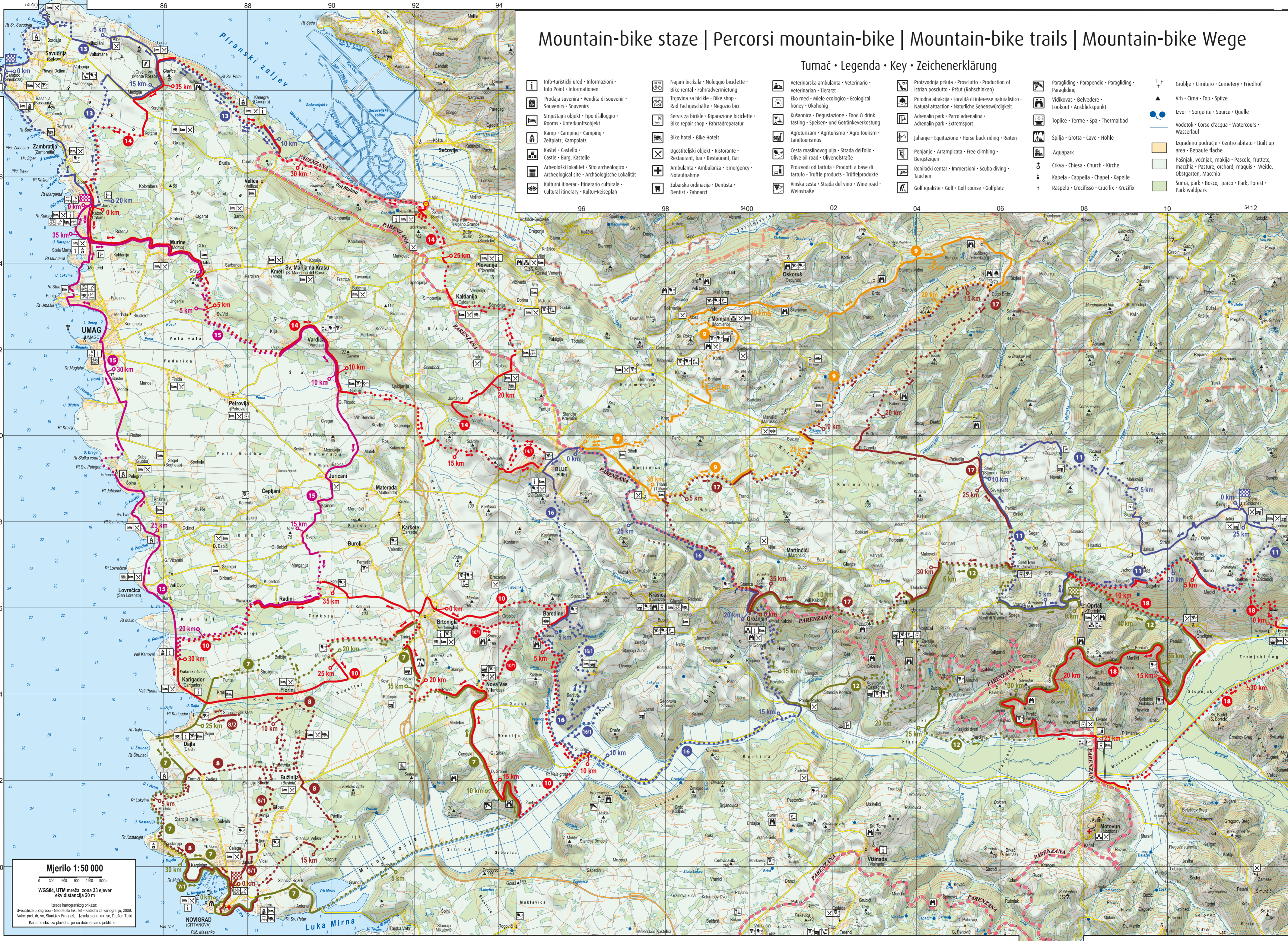
Route description
 Even though the route starts near the border crossing Plovanija we recommend you start in the tourist settlement Kanega, from where you should follow yellow markings in the direction of Buie. The route twists left at almost 180 degrees and passes by the former station Savudrija-Salvore; take the tarmac road there and continue towards the village of Markovac. In Markovac come off the route of the railway Parezana and take the main road; turn left to the crossroads with the main Istrian road "Y"; cross the crossroads and, following the yellow signpost, turn right again onto Parezana which will take you to Kaldanja; turn right and continue to Buie across Volpia. Having passed by the building of the former railway station Buie, carry on the left along the main road towards Grozjan; after two sharp turns, turn right and return to the unpaved Parezana route. We continue the ride, pass by the station of Triban and through the tunnel of St. Vid and arrive to the edge of the town of Grozjan, enter the tunnel of Kalcini (178,7 m) where we connect to the gravel road again. Continue through Bloslavi, Kostanjica tunnel (69,9 m) and arrive to the foot of the hill on top of which is Završje. Take the wide unpaved road and continue along Parezana to the tunnel Završje 1 (35 m) and Završje 2 (28 m), followed by the viaduct Završje (61,8 m). Carry on along the route passing the village of Vizišinski and after a few hundred meters you will arrive to the viaduct Antonci (61,8 m). Shortly after the viaduct you will reach the village of Krti where you continue along the Parezana route. After a few kilometers the route takes you over the viaduct (68,5 m) and through the tunnel Freski (146 m). Continue over the viaduct Oprtalj (75,2 m) and after a few kilometers you will come to Livade, and its Museum with the Parezana collection. From Livade, the route takes you along the main road which crosses the bridge over the Mira river followed from where it keeps going uphill on the left edge of Motovun hill, passing through the tunnel Motovun (222 m) and continues toward the viaduct Krvar (39,9 m). Across Vizinada, the route of Parezana reaches its end in Poreč.

Beschreibung des Reiseplans
 Der Radweg führt aus der Richtung des Grenzübergangs Plovanija. Wir schlagen die Abfahrt aus der Ferienanlage Kanega vor, von der wir die gelbe Markierungen in Richtung Buje folgen. Die Strecke macht eine linke Kurve um fast 180 Grad und führt an der ehemaligen Station Savudrija-Salvore vorbei wo wir die asphaltierte Straße überqueren und nach Markovac fortfahren. In Markovac entfernen wir uns von der Trasse Parezana und gelangen auf die Autostraße, biegen links ab auf die Kreuzung am istrischen "Y", überqueren die Kreuzung und den gelben Wegweiser folgend biegen wir rechts ab wieder auf die Strecke Parezana, die uns nach Kaldanja bringt. Dann machen wir wieder eine Abbiegung rechts und fahren wir in Richtung Buje weiter durch Volpia. Nachdem wir das Gebäude des ehemaligen Bahnhofes Buje vorbeifahren, fahren wir links auf die Hauptstraße in Richtung Grozjan weiter, wo wir nach zwei scharfen Kurven eine Abbiegung rechts machen und wieder auf die Makadam-Trasse von Parezana gelangen. Wir setzen die Fahrt fort über die Station Triban bis zum Tunnel St. Vid und weiter bis zum Rand der Stadt Grozjan, fahren in den Tunnel Kalcini (178,7 m) ein und gelangen wieder auf eine Schotterstraße. Wir fahren durch Biloslave und Tunnel Kostanjica (69,9 m) weiter, und kommen unter den Berg Završje, wo wir die breite Makadamstraße überqueren und Parezana entlang bis zum Tunnel Završje 1 (35 m) und Završje 2 (28 m) gelangen. Dann folgt das Viadukt Završje (61,8 m). Die nächste Trasse führt an Vizišinski vorbei und nach einigen hundert Metern kommen wir zum Viadukt Antonci (61,8 m). Nun geht es weiter bis zum Ort Krti, wo wir die Trasse Parezana folgend nach ein paar Kilometer das Viadukt (68,5 m) überqueren und durch den Tunnel Freski (146 m) fahren. Wir fahren über Viadukt Oprtalj (75,2 m), von dem nach ein paar Kilometer nach Livade ankommen. Dort kann man das Museum mit der Sammlung Parezana besuchen. Aus Livade führt die Trasse die Hauptstraße entlang, die die Brücke auf Mira überquert. Danach klettert der Radweg leicht den linken Rand des Motovun-Berges hinauf, fährt den Motovun Tunnel durch (222 m) und führt bis zum Viadukt Krvar (39,9 m). Von Vizinada fahren wir nach Poreč, wo die Trasse Parezana endet.

Mountain-bike staze | Percorsi mountain-bike | Mountain-bike trails | Mountain-bike Wege

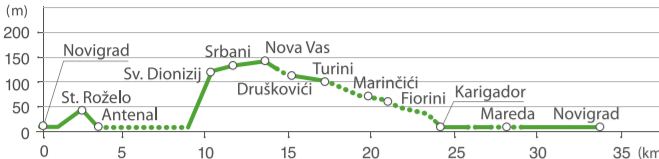
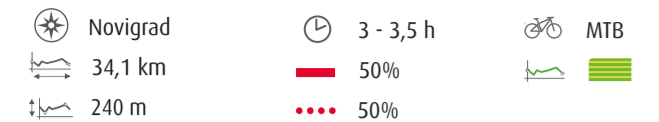
Tumač • Legenda • Key • Zeichenerklärung

- | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |



Mjerilo 1:50 000
 0 300 600 900 1200 1500m
 WGS84, UTM mreža, zona 33 sjever
 ekvivalentnost 20 m
 Izrada kartografskog prikaza:
 Sveučilište u Zagrebu - Geodetski fakultet - Katedra za kartografiju, 2006.
 Autor prof. dr. sc. Stanišavlje Franječek, izrada oprema: dr. sc. Dražen Tulić
 Karta ne služi za plovidbu, jer su dubine samo približne.

7 STAZA SV. PELAGIJA IL PERCORSO DI SAN PELAGIO ST. PELAGIUS ROAD RADWEG DES HL. PELAGIUS



Opis itinerara

Iz Novigrada (Mandrač) krećemo obalom do hotela Maestral gdje se uključujemo na magistralnu cestu i vozimo kroz St. Rozelo i Antenal (Oprez promet!). Nakon Antenala (prije same mosta) skrećemo lijevo na makadamsku cestu iz rijeku Mimu te nastavljamo vožnju do 5,3 km gdje skrećemo na cestu lijevo uzbrdo prema Sv. Dioniziju. Nastavljamo preko Serbana i Nova Vas, skrećemo lijevo za Pavić, St. Drušković i Turine te poljskim putem nastavljmo preko Marinića, Fiorina, Balbije, Stroligarija i Punta do Karigador. U Karigadoru skrećemo lijevo za Dajlu te obalom preko Marede, Pinete i Karpinjana stižemo u Novigrad.

Descrizione dell'itinerario

Dal mandračchio di Cittanova si imbocca la strada costiera fino all'albergo Maestral, dove si esce sulla strada principale e si continua attraversando St. Rosello e Antenal (attenti al traffico). Dopo Antenal, prima del ponte, si svolta a sinistra sulla strada in ghiaia e terra battuta lungo il Fiume Quieto e si continua fino a 5,3 km dove si svolta a sinistra in salita verso San Dionisio. Si continua il percorso attraversando Serbani e Villanova, poi si svolta a sinistra per Pavić, St. Drušcovich e Turini dove, lungo un sentiero, si continua il percorso passando per Marinić, Fiorini, Balbie, Stroligarija e Punta fino ad arrivare a Carigador. A Carigador si svolta a sinistra per Marede, costeggiando il mare, si attraversa Mareda, Pineta e Caripignan per tornare infine a Cittanova.

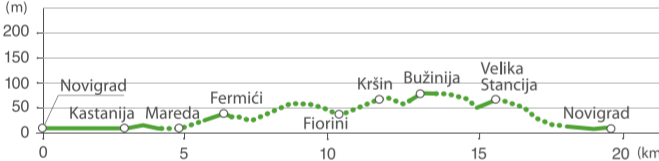
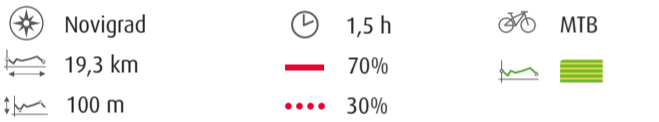
Route description

Start in Novigrad (Mandrač) along the coast to the hotel Maestral and take the main road. Ride through villages of St. Rozelo and Antenal (attention, traffic). After Antenal (just before the bridge) turn left to the unpaved trail by the Mira river and carry on to 5,3 km, take the road to the left and uphill to Sv. Dionizije. Continue over Serbani and Nova Vas, turn left for Pavić, St. Drušković and Turini and along the country road continue over Marinić, Fiorini, Balbije, Stroligarija and Punta to Karigador. In Karigador take the road on the left for Dajla and along the coast over Mareda, Pineta and Karipjan arrive to Novigrad.

Beschreibung des Reiseplans

Aus Novigrad (Mandrač) fahren wir die Küste bis Hotel Maestral entlang, wo wir uns auf die Magistrale einschließen und weiter durch St. Rozelo und Antenal fahren (Vorsicht: Verkehr!). Nach Antenal (vor der Brücke) biegen wir links auf die Makadam-Straße neben Mira ab und fahren weiter 5,3 km, wo wir bergauf in Richtung Sv. Dionizije abbiegen. Der Weg führt uns über Serbani und Nova Vas fort, dann biegen wir links nach Pavić, St. Drušković und Turine ab, und über dem Feldweg fahren wir durch Marinić, Fiorini, Balbije, Stroligarija und Punta bis Karigador weiter. In Karigador biegen wir links in Richtung Dajla ab, und kommen die Küste entlang durch Mareda, Pineta und Karipjan nach Novigrad.

8 NOVIGRAD - OD MORA DO VINOGRADA I MASLINIKA CITTANOVA - DAL MARE FINO AI VIGNETI ED AGLI ULIVETI NOVIGRAD - FROM THE SEA TO VINEYARDS AND OLIVE GROVES NOVIGRAD - VOM MEER BIS ZU DEN WEIN- UND ÖLGRÄTEN



Opis itinerara

Krećemo s parkirnalista pored marine Nautica te obalom nastavljamo vožnju u smjeru Kastianje gdje skrećemo desno prema Maređi. Iz Maređe nastavljamo desno za Fermeiće vodeći do magistralne ceste koju prelazimo poljskim putovima u vinograde i maslinike, prolazimo pokraj Fiorina te nastavljamo desno za Kršin i Bužinju. Dolaskom u Bužinju izlazimo na magistralnu cestu (smjer Novigrad) gdje nakon 150 m skrećemo lijevo za Paolju i Velika Stanciju odakle poljskim putovima nastavljamo do prometnice koja nas vodi do hotela Maestral. Prolazimo pokraj Fiorita te obalom nastavljamo do Novigrada.

Descrizione dell'itinerario

Si parte dal parcheggio presso la marina Nautica e poi si prosegue lungo la costa verso Castagna, dove si svolta a destra verso Maređa. Da Maređa si prosegue verso destra per Fermeić fino ad arrivare sulla strada principale. La si attraversa e si continua il nostro percorso tra uliveti e vigneti. Fiancheggiando il paese di Fiorini si mantiene la destra e si continua per Carsin e Businia. Una volta arrivati a Businia si esce sulla strada principale in direzione di Cittanova. Dopo soli 150 m si svolta a sinistra verso Paolja e Stanzia Grande. Da qui si continua prosegue per sentieri di campagna fino alla strada che porta all'albergo Maestral. Si continua lungo la costa ritornando a Cittanova.

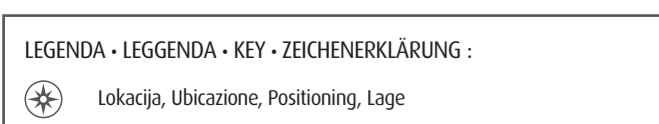
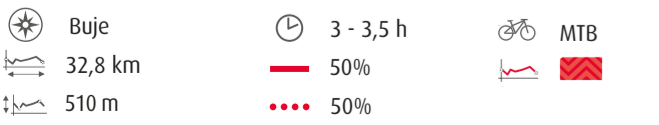
Route description

Start from the parking lot near marina Nautica along the coast heading towards Kastianja then turn right towards Maređa. From Maređa turn right towards Fermeić to the main road which we pass on the unpaved trails riding near vineyards and olive groves. Pass Fiorini and continue on the road to Kršin and Bužinja. In Bužinja take the main road (direction Novigrad) and after 150 m turn right to Paolja and Velika Stancija. Ride on the unpaved trails to the road towards Hotel Maestral. Pass the hotel and continue to Novigrad.

Beschreibung des Reiseplans

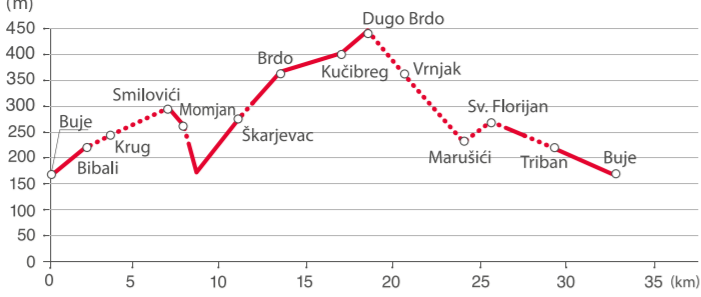
Wir fahren vom Parkplatz neben Marina Nautica ab und dann über die Küste in Richtung Kastianja, wo wir rechts in Richtung Maređa abbiegen. Aus Maređa fahren wir rechts nach Fermeić fort bis zur und über die Magistrale. Dann führt der Weg weiter durch den Labyrinth von Feldwegen neben den Wein- und Ölärten. Wir fahren an Fiorini vorbei und biegen rechts nach Kršin und Bužinja ab. Wenn wir Bužinja erreichen, kommen wir zur Magistrale (Richtung Novigrad), wo wir nach 150 m eine Abbiegung links nach Paolja und Velika Stancija machen. Von dort geht es über die Feldwege bis zur Straße weiter, die uns zum Hotel Maestral führt. Wir fahren am Hotel vorbei und über die Küste weiter nach Novigrad.

9 STAZA MOMJANSKOG MUŠKATA IL PERCORSO DEL MOSCATO DI MOMIANO MOMJAN MOSCATO ROUTE RADWEG MOMJANSKI MUŠKAT



LEGENDA - LEGGENDA - KEY - ZEICHENERKLÄRUNG :

📍 Lokacija, Ubicazione, Positioning, Lage



Opis itinerara

Iz Buja (parking kod skretanja za nogometno igralište) krećemo asfaltnom cestom do Bibala gdje prelazimo na makadamsku cestu koja nas preko Kruga i Smilovića vodi u Momjan. Iz Momjana se pored srednjoevropskog kaštela spuštamo u dolinu gdje skrećemo desno prema Škarjevcu te nastavljamo preko Brda i Kućibreg do Dugog Brda odakle se spuštamo do Vrnjaka i Marusića. Iz Marusića uz rub šume Kornarija dolazimo do Sv. Florjana, Tribana odakle nastavljamo do početne točke u Bujama.

Descrizione dell'itinerario

Dal parcheggio alla deviazione verso il campo di calcio di Buie, si imbocca la strada asfaltata in direzione Bibali dove, una volta arrivati, si prosegue su una strada bianca in ghiaia e terra battuta che conduce verso Crog, Smilovića e Momiano. Da Momiano, vicino al castello medievale, si prosegue in discesa verso la valle dove, svoltando a destra verso Scarjevac, si continua attraverso Berda e Cucibreg fino a Semi. Da qui il percorso continua in discesa fino a Vergnacco e Marussici. Da Marussici, fiancheggiando il bosco Cornaria, si arriva a San Floriano ed a Tribano da dove si ritorna a Buie fino al punto di partenza.

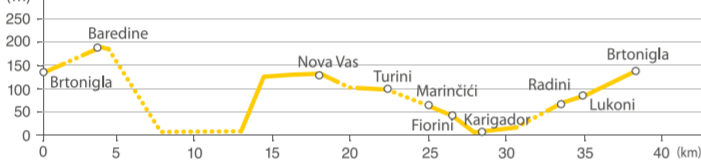
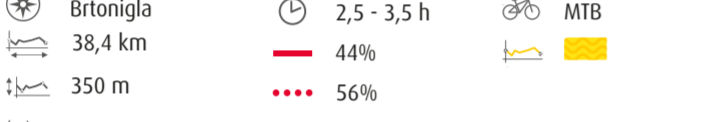
Route description

From Buje (parking place near the turning to the football ground) we take the asphalt road in the direction of Bibali and take the unpaved road through Kruga and Smilović to Momjan. From Momjan descent to the valley pass the medieval castle and turn right towards Škarjevac; continue through Brdo and Kućibreg to Dugo Brdo, and then descend to Vrnjaki and Marusić. From Marusić following the edge of the forest Kornarija arrive to Sv. Florijan, Triban, and carry on to the starting point in Buje.

Beschreibung des Reiseplans

Von Buje aus (Parkplatz bei der Abbiegung zum Fußballplatz) fahren wir auf der Asphaltstraße Richtung Bibali, wo wir auf einer Schotterstraße weiterfahren, die uns durch Krug und Smilovič nach Momjan führt. Aus Momjan fahren wir bergab neben der mittelalterlichen Kastele ins Tal, wo wir rechts in Richtung Škarjevac abbiegen. Wir fahren über Brdo und Kućibreg zu Dugo Brdo fort, woher wir rechts nach Vrnjak und Marušić kommen. Aus Marušić fahren wir neben dem Wald Kornarija bis Sv. Florjan und Triban, woher wir zum Abfahrtpunkt in Buje zurückfahren.

10 STAZA ISTARSKA MALVAZIJE IL PERCORSO DELLA MALVASIA ISTRIANA THE ISTRIAN MALVASIA ROUTE RADWEG DES ISTRISCHEN MALVASIA



Opis itinerara

Iz Britonigle (trg) krećemo prema Grobicama pa ubrzo stižemo u Baredine odakle se spuštamo u dolinu rijeke Mirne gdje dolazimo na most i glavnu prometnicu te skrećemo desno prema Antenulu. Nakon 1,8 km skrećemo desno i počinjemo se uspinjati do Sv. Dionizija pa preko Serbana, Nova Vas, Pavića i St. Drušković dolazimo u Turine te nastavljamo do Marinića odakle asfaltnim putem preko Kršina nastavljamo do Karigadora. U Karigadoru skrećemo desno i ubrzo dolazimo do ulaza u kamp Park Umag gdje ponovo skrećemo desno na makadamski put koji nas preko Radina i Lukona vodi natrag u Britoniglu.

Descrizione dell'itinerario

Dalla piazza principale di Verteneglio, si parte verso Grobize sino ad arrivare a Baredine da dove si procede in discesa verso la valle del Fiume Quieto. Arrivati al ponte, si svolta a destra verso Antenal. Dopo 1,8 km si svolta a destra e si procede in salita fino a San Dionisio, poi, attraversando Serbani, Villanova, Pavić e St. Drušcovich, si arriva a Turini da dove si continua fino a Marinić. Imboccando una strada asfaltata, si passa attraverso Fiorini dove il percorso continua fino a Carigador. Giunti a Carigador si svolta a destra e dopo pochi metri si arriva all'entrata del campeggio "Park Umag" dove, svoltando nuovamente a destra, su una strada bianca in ghiaia e terra battuta, si procede verso Verteneglio attraverso i villaggi di Radini e Lukoni.

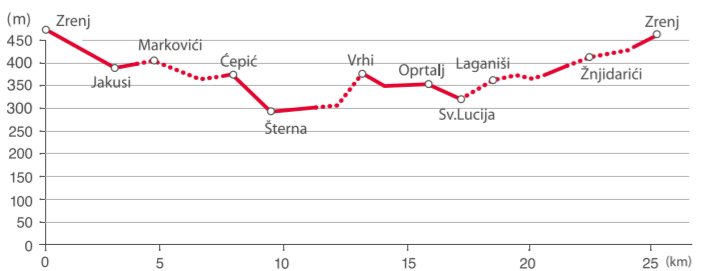
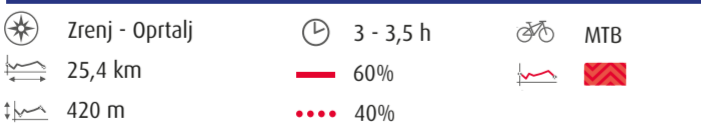
Route description

Start in the town square in Britonigla, take the road for Grobice and you will soon reach Baredine from where you descend to the valley of the river Mira. At the bridge and the main road turn right towards Antenal. After 1.8 km turn right and uphill to Sv. Dionizie, then through Serbani, Nova Vas, Pavić and Drušković arrive to Turini and continue to Marinić. From there, along the paved road through Fiorini continue to Karigador. In Karigador turn right and at the nearby entrance of the Camping Park Umag turn right on the unpaved road through Radini and Lukoni back to Britonigla.

Beschreibung des Reiseplans

Aus Britnigla (Platz) fahren wir in Richtung Grobice los, worauf wir schnell nach Baredine kommen. Von da fahren wir bergab ins Minimaltal weiter, wo wir zur Brücke kommen und dann rechts in Richtung Antenal abbiegen. Nach 1,8 km biegen wir rechts ab und beginnen bergauf in Richtung Sv. Dionizije zu fahren, und zwar durch Serban, Nova Vas, Pavić und Drušković, um zu Turini zu kommen. Der Weg führt uns zunächst nach Marinić, Von wo wir auf dem asphaltierten Weg durch Fiorine bis Karigador weiterfahren. In Karigador biegen wir rechts ab und kommen schnell zum Eingang in den Kamp Park Umag, wo wir rechts auf den Makadam-Weg abbiegen, der uns durch Radine und Lukon zurück nach Britonigla bringt.

11 OD IZVORA DO IZVORA DA SORGENTE A SORGENTE FROM SOURCE TO SOURCE VON QUELLE ZU QUELLE



📏 Dužina staze, Lunghezza, Length, Streckenlänge
📏 Visinska razlika, Dislivello, Altitude, Höhenunterschied

— Asfalt, Asfalto, Asphalt, Asphalt
— Makadam, Sterrato, Macadam, Schotterweg

Opis itinerara

Iz Zrenja krećemo prema Oprtlju te, nakon 3 km, stižemo u Jakuse. Nastavljamo preko Markovića i Čepića do Sterne gdje nakon 1 km asfaltna ceste prelazimo na poljski put koji nas vodi do Sv. Ivana i Vižintini Vih u Oprtli. Iz Oprtlija preko Sv. Lucije i Laganiša dolazimo u naselje Znjidarici odakle poljskim putem nastavljamo prema Čabrnici i stižemo natrag na polazišnu točku, Zrenj.

Descrizione dell'itinerario

Si parte da Stridone in direzione di Portole e dopo 3 km si arriva nel villaggio di Iacussi. Il percorso continua attraversando i villaggi di Marcovici e Ceppeich fino all'arrivo a Sterna dove, dopo 1 km di strada asfaltata, si imbocca un sentiero che attraversando i villaggi di San Giovanni e Monti di Visintini ci conduce a Portole. Da Portole, attraversando Santa Lucia e Laganisi, si raggiunge Snidarici. Da qui, imboccando un sentiero sterrato, raggiungeremo infine Zabernizza per poi ritornare al punto di partenza a Stridone.

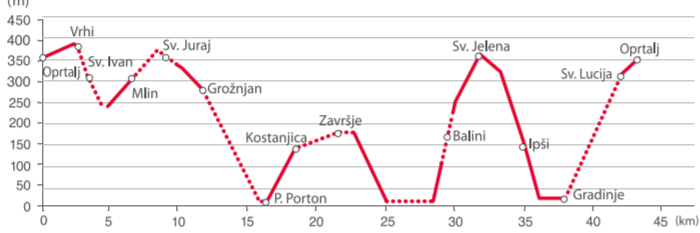
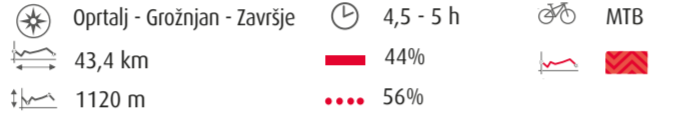
Route description

Starting from Zrenj towards Oprtalj we arrive to Jakusi after 3 kilometres. Head through Markovici and cepic to Sterna and after one kilometre of paved road take the path to Sveti Ivan passing Viziintini Vih to Oprtalj. Through the villages of Sv. Lucija and Laganisi we arrive to Znjidarici. Continue on a macadam trail to Cabrnica and finally to the starting point in Zrenj.

Beschreibung des Reiseplans

Von Zrenj fahren wir Richtung Oprtalj los und nach drei Kilometer kommen wir zu dem Dorf Jakusi. Wir fahren durch Markovici und Čepici bis Sterna weiter, wo wir dann dem Asphalt-Weg hinauf Richtung Sv. Ivan und Viziintini Vih bis Oprtalj nehmen. Davon fahren wir durch Sv.Lucija und Laganiš nach Znjidarici, dann auf dem Makadamer Dichtung Cabrnica und endlich zu unserem Abfahrtpunkt in Zrenj.

12 TRI ISTARSKA MUŠKETIRA I TRE MOSCHETTIERI ISTRIANI THREE ISTRIAN MUSKETEERS DREI ISTRISANISCHE MUSKETIER



Opis itinerara

Krećemo s trga u Oprtlu pa se spuštamo do crkvice gdje skrećemo u smjeru Vižintini Vih. Vlnju nastavljamo spuštmo do Sv. Ivana, Makovca, Milina i Sv. Jurja bi stigli u Grozjanj. Iz Grozjanja nas nizrdo vodi makadamski put sve do Ponte Portona gdje skrećemo lijevo uzbrdo za Kostanjicu. Dalje nastavljamo prema Završju, skretajemo desno stižemo na trasu bivše željezničke pruge Parenzana. Prolazimo kroz dva tunela i preko atraktivnog vijadukta stižemo u Zubine odakle se spuštamo u dolinu rijeke Mirne. Skrećemo lijevo na makadamski put prema Livadama te, nakon 1,5 km, ponovnim skretanjem lijevo nastavljamo prema naselju Balini. Nastavljamo uzbrdo do Sv. Jelene odakle se spuštamo kroz Ipše do Gradinja i vozimo uzbrdo do Sv. Lucije i Oprtlija.

Descrizione dell'itinerario

Si parte dalla piazza di Portole e si procede in discesa fino a una chiesetta dove, imboccando la strada in direzione di Monti di Visintini, si prosegue attraversando i villaggi di San Giovanni, Macovzi, Molino e San Giorgio per poi arrivare a Grisignana. Da Grisignana si continua in discesa sulla strada in ghiaia e pietrisco fino a raggiungere Ponte Porton dove, svoltando a sinistra per Castagna, si continua il percorso in salita verso Piemonte. Una volta arrivati, si svolta a destra lungo un tratto dell'ex ferrovia Parenzana. Attraversando due tunnel e un suggestivo viadotto, arriviamo a Zubini da dove iniziamo la discesa fino a raggiungere la valle del fiume Quieto. Svoltando a sinistra imbocchiamo un sentiero in ghiaia e terra battuta in direzione di Levade dove, dopo solo 1,5 km svoltiamo nuovamente a sinistra in direzione di Balini. Continuiamo il percorso in salita fino ad arrivare a Sant' Elena da dove si prosegue in discesa attraversando Ipši e Gradine e poi, nuovamente in salita, si raggiungono Santa Lucia ed infine Portole.

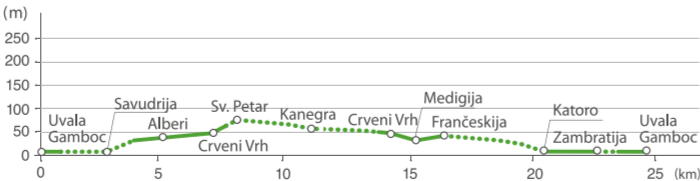
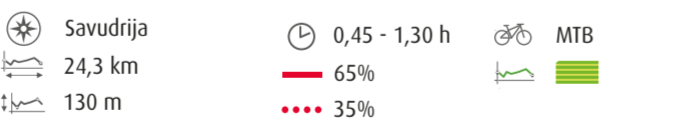
Route description

Start from the town square in Oprtalj, head down to the small church and then turn towards Viziintini Vih, continue downhill through Sv.Ivan, Makovci, Milin and Sv.Juraj to Grozjanj. From Grozjanj keep on cycling along the macadam path downhill to Ponte Porton. Then turn left uphill to Kostanjica and continue too Završje, afterwards turn right onto the former railway Parenzana, pass two tunnels and an attractive old viaduct to Zubini and the Mira river valley. Turn left to the macadam road towards Livade and after 1.5 km take the road on the left towards Balini. Keep on cycling uphill to Sv.Jelena and then downhill to Ipši and Gradinja arriving to Sv. Lucija and Oprtalj.

Beschreibung des Reiseplans

Wir fahren von dem Platz in Oprtalj los. Weiter fahren wir Richtung Viziintini Vih, wo wir abbiegen und durch Sv.Ivan, Makovci und Svjuraj weiterfahren, um nach Grozjanj zu kommen. Davon fahren wir auf dem Makadam Weg bis Ponte Porton, dann bergauf Richtung Kostanjica. Hier biegen wir links auf die Trasse der ehemaligen Bahn Parenzana Richtung Završje. Nach zwei Tunnels und über den attraktiven Viadukt machen wir eine Pause in Zubini, wovon wir zum Minimaltal fahren. Da biegen wir links auf den Makadameg. Nach 1,5 km biegen wir wieder links Richtung Balini. Weiter fahren wir bergauf bis Sv.Jelena, wo wir durch Ipši zu Gradine kommen. Davon bergauf sind wir zu Sv. Lucija und Oprtalj eingekommen.

13 POGLED S NAJZAPADNIJEG DIJELA HRVATSKE IL LATO PIÙ OCCIDENTALE DELLA CROAZIA ED IL SUO PANORAMA VIEW FROM THE MOST WESTERN POINT OF CROATIA DER WESTLICHSTE PUNKT KROATIENS



Opis itinerara

Staza započinje u ulazi Gamboc nedaleko savudrijskog svjetloinika u čijem smjeru krećemo i nastavljamo uz more. Vozeci do Ravne Doline i kroz autokamp "Veli Jože" u Boroziji stižemo na ulaz stane rimske luke Savudrija. Prelazimo mostić i nastavljamo uzbrdo uz crkvu sv. Ivana, a zatim nizrdo do antičke luke. Vozeci se stazom prema Stanciji Grande, Alberima i Crenovi Vihu skrećemo lijevo. Staza nastavlja makadamskim putem lijevo uzbrdo prema vidikovcu Sv. Petar i vodi do naselja Kanegra gdje se dio vodi asfaltnom cestom. Vraćamo se ponovo na makadamski put koji nas vodi natrag na Crenvi Vih. Skrećemo lijevo na asfaltniru cestu uz golf igralište do Medigje pa skrećemo desno prema naselju Franceskija i Romanija. Nastavljamo skretanjem lijevo prema konjičkom centru Jurancija odakle se spuštamo prema turističkom naselju Sol Polynesia, ulazimo u naselje, a na izlazu nastavljamo makadamskim putem do magistralne

🕒 Vrijeme vožnje, Tempo di guida, Riding time, Fahrzeit
🚲 Vsta bicikle, Tipo di bicicletta, Type of bike, Fahrrad-Typ

cesta Umag – Savudrija u Zambtraciji. Vožnju nastavljamo do kamenog istarskog vodovoda, skrećemo lijevo te se cestama i putovima iz more vraćamo do same polazišne točke u ulazu Gamboc.

Descrizione dell'itinerario

Si parte dalla Baia di Gamboc nei pressi del Faro di Salvoe dal quale il percorso continua lungo il mare fino a Valdepan e quindi attraverso il campeggio "Veli Jože" di Borozija. Si arriva in seguito al Porto di Salvoe attraversando un piccolo ponte. Si procede in salita fiancheggiando la chiesa di San Giovanni. L'itinerario prosegue in discesa fino all'antico porto romano da dove si continua in direzione di Stanzia Grande, Alberi e Monte Rosso. Il percorso continua a sinistra su una strada in ghiaia. Si prosegue in salita verso il belvedere di San Pietro per arrivare poi attraverso una strada asfaltata al villaggio di Canegra. Da qui il percorso continua sulla strada in pietrisco, che ci riporta fino a Monte Rosso. Svoltiamo a sinistra imboccando nuovamente una strada in asfalto che, costeggiando i campi da golf, attraversa il villaggio di Medeghia e si arriva al centro tipico di Iuzianizza. Da qui il percorso continua attraversando il villaggio turistico di Sol Polynesia, usciti dal quale si imbocca una strada in pietrisco fino ad arrivare all'incrocio con la strada principale Umag - Salvoe nei pressi di Zambtrattia. Si prosegue fino ad arrivare all'acquedotto istriano dove si svolta a sinistra e percorrendo i sentieri lungo il mare, si ritorna al punto di partenza nella Baia di Gamboc.

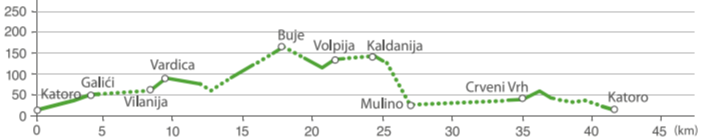
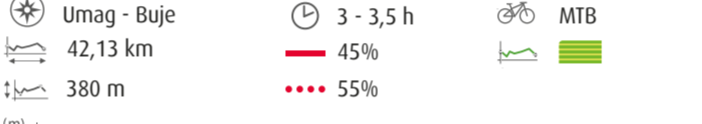
Route description

Start in the Gamboc bay in the vicinity of the lighthouse in Savudrija, continue along the coast to Ravna Dolina, cycle through the camping site Veli Jože in Borozija arriving to the entrance of the ancient Roman port Savudrija. Cross the small bridge and continue uphill near the St. Ivan church, carry on downhill to the ancient port and then towards Stanzia Grande, Alberi and Crenvi Vih. This route continues on a macadam path to St. Peter view point and then to Kanegra where it goes back to the paved road. After Kanegra take the unpaved road towards Crenvi Vih, and then turn left to the main road and the golf playground Medeghia then right to Franceskija and Romanija. Here turn left to the Horse Centre Jurancija and then descend to the tourist village Sol Polynesia. Cycle through and then keep on going arriving to the main road Umag – Savudrija towards Zambtrattia. Continue to the stone aqueduct and then take a left turn to the road along the coast finally arriving to our starting point Gamboc bay.

Beschreibung des Reiseplans

Wir beginnen in der Gamboc Bucht an dem Rundbau nicht weit weg von dem Leuchtturm in Savudrija. Weiter dem Meer entlang fahren wir bis Ravna Dolina, wo wir die Häfen von Savudrija erreichen (durch das Campingplatz Borozija). Wir überqueren das Brückenchen und fahren bergauf an der Kirche Sv. Ivan vorbei, danach bergab bis die antike Häfen. Davon fahren wir Richtung Stanzia grande, Alberi und Crenvi Vih. Davon läuft der Weg über den Makadameg links bergauf weiter zum Ausblickspunkt Sv. Petar und weiter bis Kanegra. Nach einer kurzen Asphaltstrasse fahren wir wieder auf dem Makadameg, der uns nach Crenvi vih führt. Nach Medigja biegen wir rechts Richtung Franceskija und Romanija und dann wieder links zum Reitzentrum Jurancija. Daher gehen wir bergauf zum Touristendorf Sol Polynesia, wir fahren durch das Ort und kommen zu der Hauptstelle Umag – Savudrija in Zambtrija. Über diese Strasse erreichen wir den Aquadukt Istriens, dann biegen wir links und dem Meer entlang kommen wir zu unserem Ausgangspunkt in der Bucht Gamboc.

14 IDILA ISTARSKOG ZALEDA I L'IDILLIACO ENTROTERRA ISTRIANO IDYLL OF THE ISTRIAN INLAND DIE IDYLLE DES ISTRISANISCHEN HINTERLANDS



Opis itinerara

Krećemo iz turističkog naselja Katoro do Murina pa preko Galici'a i Sv. Vida do Vilanije. U Vilaniji nastavljamo do Vardice i do Golog vih, pratimo oznake i skrećemo lijevo u sumicu. Prolazimo ispod autoceste Istrijski ipiloni i nastavljamo uz ogradio sve do asfalta gdje ponovo skrećemo lijevo. Nakon nekoliko stotina metara skrećemo desno na poljski put i uz brežuljak Cupugo dolazimo do Buje. Od Buje se spuštamo do Vinele pa udesno preko Jurancije, Volpje, Kašela i Kaldanija spustom dolazimo do hotela Mulino. Stazom Parenzana nastavljamo do Kanegre, potom prema Crenovm Vihu pa preko Medigije i Kortine stižemo natrag u Katoro.

Opis itinerara

Krećemo iz turističkog naselja Katoro do Murina pa preko Galici'a i Sv. Vida do Vilanije. U Vilaniji nastavljamo do Vardice i do Golog vih, pratimo oznake i skrećemo lijevo u sumicu. Prolazimo ispod autoceste Istrijski ipiloni i nastavljamo uz ogradio sve do asfalta gdje ponovo skrećemo lijevo. Nakon nekoliko stotina metara skrećemo desno na poljski put i uz brežuljak Cupugo dolazimo do Buje. Od Buje se spuštamo do Vinele pa udesno preko Jurancije, Volpje, Kašela i Kaldanija spustom dolazimo do hotela Mulino. Stazom Parenzana nastavljamo do Kanegre, potom prema Crenovm Vihu pa preko Medigije i Kortine stižemo natrag u Katoro.

Opis itinerara

Krećemo iz turističkog naselja Katoro do Murina pa preko Galici'a i Sv. Vida do Vilanije. U Vilaniji nastavljamo do Vardice i do Golog vih, pratimo oznake i skrećemo lijevo u sumicu. Prolazimo ispod autoceste Istrijski ipiloni i nastavljamo uz ogradio sve do asfalta gdje ponovo skrećemo lijevo. Nakon nekoliko stotina metara skrećemo desno na poljski put i uz brežuljak Cupugo dolazimo do Buje. Od Buje se spuštamo do Vinele pa udesno preko Jurancije, Volpje, Kašela i Kaldanija spustom dolazimo do hotela Mulino. Stazom Parenzana nastavljamo do Kanegre, potom prema Crenovm Vihu pa preko Medigije i Kortine stižemo natrag u Katoro.

Beschreibung des Reiseplans

Wir fahren von dem Feriendorf Katoro bis zum Murini, durch Galici, Sv. Vid und Vilanja los. In Vilanja gehen wir bis Vardica und Goli vih weiter, wo wir die Anzeigen folgen und dann links in dem Wald abbiegen. Wir fahren unten der Autobahn Istrijski ipilon und setzen bis zum Asphalt fort, wo wir wieder links abbiegen. Nach ungefähr Hundert Meter biegen wir rechts und hinüber dem Berg Cupigja kommen wir zu Buje. Davon fahren wir hinunter bis zum Vinele und dann rechts durch Jurancija, Volpja, Kastel und Kaldanija kommen wir zum Hotel Mulino. An der Parenzana fahren wir weiter bis Kanegra und dann Richtung Crenvi Vih, durch Medigja und Kortina zu Katoro zurück.

15 STAZA POTOPLJENIH ANTIČKIH LUKA IL PERCORSO DEGLI ANTICHI PORTI SOMMERSI ROAD OF ANTIQUE SUBMERGED PORTS ROUTE DER ANTIKEN VERSUNKENEN HÄFEN

